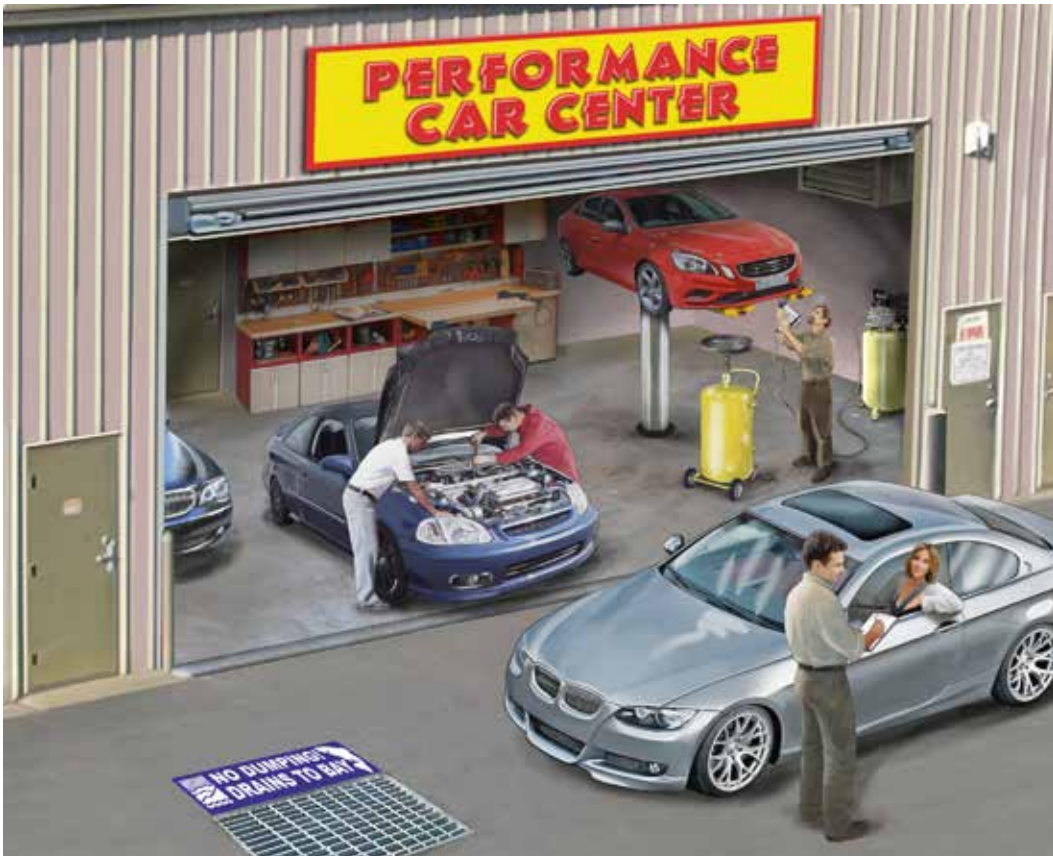


讓海灣更潔淨的秘訣

# 如何防止 您的車輛服務設施 造成雨水污染



Protecting Alameda County Creeks, Wetlands & the Bay

# 您可以防止水污染！

雨水未經處理就會直接流入溪流及海灣。由於直接通連，流入暴雨排水孔的水和其他廢棄物容易造成污染。您的商業有責任確保只有雨水流入您營業範圍周邊的暴雨排水渠。如果您的營業廢棄物和洗滌廢水 (如洗車廢水、機油、煞車油等) 進入暴雨排水系統，您可能會因為造成雨水污染而需支付清潔費用及罰款、許可被撤消，甚至坐牢。

本手冊提供的污染防制作業將使您的商業能持續遵守雨水及環境管理法律。潔淨水源專案 (*Clean Water Program*) 親切而專業的工作人員能幫助商業輕鬆了解相關的水污染防治法規。如果您有疑問，請聯絡當地雨水主管機關 (詳見第 8 頁「地方主管機關聯絡資訊」)。

## 如何辨別污水排水孔和暴雨排水孔？

為選擇最恰當的作業方式，您必須判斷一個排水孔是暴雨排水孔還是污水排水孔。一般而言，建築物內部的排水孔通連至污水管，室外的排水孔 (除了加蓋的污水管「清潔孔」之外) 通連至暴雨排水系統。污水管的清潔孔直徑通常不超過 6 英吋，而暴雨排水孔較大，但也有例外。

如果您的車輛服務設施有地板排水孔，請聯絡當地污水處理主管機關，了解將廢水排入污水系統的規定。



**暴雨排水孔：**直接流向溪流及海灣的室外排水孔。



**污水排水孔：**流向污水處理廠的室內排水孔。

# 一般污染防制



## 謹記三個重要事項：

1. 保護暴雨排水孔，以防受到任何類型的污染。記住，只有雨水可排入暴雨排水渠。
2. 保護您的污水管，以防任何車用油液流入。
3. 一定要拭乾溢漏物。切勿將溢漏物沖入暴雨排水孔。

## 下列最佳作業對於保護我們的水質極其重要：

- 在每個排水孔貼標籤/印字，提醒員工和顧客不可丟入廢棄物。
- 保持地面清潔。切勿讓液體聚積或流過地面。
- 若發生溢漏，應立刻用抹布、吸收用品或濕式/乾式吸塵器清理溢漏物。絕不可讓車用油液流入暴雨排水孔或污水排水孔中。用過吸收用品需妥善處理。
- 定期檢查及清潔以下區域：
  - 暴雨排水孔 (排水柵和集水坑)、
  - 加油區、
  - 停車區、
  - 工作區、
  - 垃圾壓縮機放置區、
  - 廢棄物存放區、
  - 廢水處理設置，如截沙池和集油器 (確保運作正常)。
- 在室內或有屋頂的地方進行下列工作：
  - 任何會產生微粒或粉塵的工作，例如砂磨、烤漆或拆煞車片會產生金屬粉塵、煞車粉塵或漆屑等。
  - 可能會發生液體溢漏的工作，例如換機油、修理水箱、清潔零件等作業。
- 使用承油盤、第二道圍阻設施和吸收用品來控制溢漏。
- 檢查汽車是否有滴漏情形，並且在漏液的車輛下方放置滴水盤。
- 立刻排出漏液或毀損車輛的油液。

# 室外存放須知



- 將零件及設備存放在室內或封閉的區域。存放在室外的所有物品應墊高並遮蓋，特別是新舊汽車零件、金屬或可能造成污染的物品。
- 若實務上無法將垃圾桶或曝露在外的材料存放在室內，或放入較固定的容器中並遮蓋，則應以油布遮蓋或放入PVC 塑膠箱內。
- 將液體存放在室外時，需使用第二道圍阻設施，並且放在有屋頂且四周封閉的區域。
- 將所有物品存放在儘量遠離暴雨排水孔的地方。

## 若將汽車用液體存放在室外：

1. 將車用油液放在有頂且四週有牆的地方，以防淋雨。
2. 將容器墊高，以防接觸逕流。
3. 將裝有液體的容器放入第二道圍阻設施內。

## 秘訣

### 教育及訓練

- 雇用新員工時要進行實務作業訓練，之後每年進行複習訓練。
- 張貼標示，提醒員工正確存放車用油液及廢棄物。

# 廢棄物丟棄及回收



- 車用油液必須妥善處理，不可倒入垃圾桶、污水管或暴雨排水渠中。
- 回收機油、濾網、防凍劑、油漆、溶劑、電池 (汽車及家用)、零件、日光燈及潤滑劑。
- 在存放用過的舊機油、防凍劑及其他液體、廢棄物或回收物時，應使用個別、適當、乾淨、密封的容器和第二道圍阻設施，並且存放在完全封閉或有屋頂的地方。如有需要，應按照有害廢棄物規範在容器上標示。

## 廢棄物丟棄及回收：

1. 切勿丟入暴雨排水孔內。盡可能回收。
2. 將廢棄物分類，並分別存放在密閉容器內。
3. 堅持要廢棄物清運業者提供有適當箱蓋的垃圾集中箱。

## 秘訣

### 諮詢當地有害廢棄物主管機關

- 諮詢當地有害廢棄物主管機關如何丟棄及處理有害物質。聯絡資訊詳見封底。

# 洗車



## 洗車：

1. 在有屋頂的地方洗車。
2. 將洗滌廢水圍堵在有邊條的洗車墊內。
3. 將洗車墊連接到可通往污水管的處理裝置。

- 將所有洗滌廢水導入污水管。
- 在有邊條的洗車墊上洗車；洗車區要有屋頂，且洗車墊必須連接到一個可通往污水管的洗滌廢水處理系統。請與地方污水處理主管機關聯絡以取得許可。(詳見封底。)
- 與地方主管機關聯絡，確認是否需申請配管許可才能連接到污水管。
- 定期維護和清潔所有洗車系統。
- 收集到的固體廢棄物必須找有執照的廢棄物清運商處理。
- 若無法符合上述條件，請到商業洗車場或使用無水法洗車。

## 秘訣

### 諮詢當地污水處理主管機關

諮詢當地污水處理主管機關對於洗車系統的建議並申請許可。

## 引擎零件清潔與水箱沖洗

- **只有雨水可流入暴雨排水渠。**切勿將任何液體排入暴雨排水渠、溪流、路面、水溝、街道或地面，其中包括水性清潔液、溶劑、用於沖洗及測試水箱的水、蒸汽式清潔或清洗引擎/零件所產生的廢水。
- 在有適當圍阻措施的指定區域內洗滌或沖洗零件。重複使用/回收洗滌/沖洗用水。切勿將廢水倒入污水管或暴雨排水渠中。
- 用濕巾或有 HEPA 濾網的吸塵器清理煞車粉塵。或者，您可使用重複循環的水洗式或溶劑式零件洗滌裝置 (零件清潔器) 清理。避免使用噴霧罐來清潔煞車器及其他零件。

## 汽車美容

- 烤漆前儘量少用需要沖洗的除油劑來清潔車體。可改用刷子刷掉鬆動的車漆，然後用抹布擦拭車體。
- 使用自備污水收集系統的清潔裝置清潔噴槍。
- 當清潔溶液太髒而無法繼續使用時，應加以回收。
- 切勿將洗滌廢水排入污水管或暴雨排水渠中。
- 打磨金屬或鈹金補土時，應使用掃帚、吸塵器或其他乾式清潔法將粉塵立刻掃起。切勿將粉塵帶到室外或沖入暴雨排水渠中。

## 汞和銅的處理方法

### 汞

- 汞會污染魚類，使其無法安全食用。加州健康管理局已發佈詳細的健康建議，網址：[www.oehha.ca.gov/fish/general/sfbaydelta.html](http://www.oehha.ca.gov/fish/general/sfbaydelta.html)
- 適當回收所有含汞產品或當作有害廢棄物處理，包括日光燈及含汞汽車開關。為防止魚類受到污染，法律禁止這類廢棄物當作一般垃圾丟入垃圾桶。
- 請參閱加州毒物管理局 (California Department of Toxic Substances Control) 網站，了解從汽車引擎蓋及後車箱拆下

含汞開關的詳細方法，以及其他含汞廢棄物管制規定。網址：[www.dtsc.ca.gov/HazardousWaste/Mercury/](http://www.dtsc.ca.gov/HazardousWaste/Mercury/)

### 銅

- 海灣的銅污染會危害海洋生物，造成嚴重的環境問題。
- 收集煞車片產生的所有粉塵，然後將粉塵或煞車洗滌廢水當作有害廢棄物處理。
- 若可能，請改用無銅或含銅量低的煞車片。

# 地方主管機關聯絡資訊

## 地方雨水主管機關

Alameda.....	(510) 747-7930
Albany .....	(510) 528-5770
Berkeley.....	(510) 981-7460
Dublin .....	(925) 833-6650
Emeryville .....	(510) 596-3728
Fremont .....	(510) 494-4570
Hayward .....	(510) 881-7900
Livermore .....	(925) 960-8100
Newark .....	(510) 578-4286
Oakland .....	(510) 238-6544
Piedmont.....	(510) 420-3050
Pleasanton .....	(925) 931-5511
San Leandro.....	(510) 577-3434
Unincorporated Alameda County .....	(510) 567-6700
Union City.....	(510) 675-5301
Clean Water Program.....	(510) 670-5543

## 地方有害廢棄物主管機關

(經認證聯合方案主管機關 – CUPA)

Alameda County Environmental Health (環境衛生局)	(510) 567-6780
(服務 Alameda、Albany、Castro Valley、Dublin、Emeryville、Newark、Piedmont、San Lorenzo 及 Sunol。)	
Berkeley Toxics (毒物管理局)	(510) 981-7460
Fremont Fire (消防局)	(510) 494-4213
Hayward Fire (消防局)	(510) 583-4910
Livermore-Pleasanton Fire (消防局)	(925) 454-2362
Oakland 消防局	(510) 238-3927
San Leandro 環境服務局	(510) 577-3434
Union City 環境計劃	(510) 675-5358

## 地方污水處理主管機關

East Bay Municipal Utility District (東灣水務局)...	(510) 287-1651
(服務 Alameda、Albany、Berkeley、Emeryville、Oakland 及 Piedmont。也可針對污水管連接事宜與當地市政府聯絡。)	
Dublin-San Ramon Services District.....	(925) 828-0515
(服務 Dublin。也可聯絡 Pleasanton 市政府。)	
Hayward .....	(510) 881-7900
Livermore .....	(925) 960-8100
Oro Loma Sanitary District .....	(510) 276-4700
(服務 San Lorenzo、Castro Valley、San Leandro 非建制地區及 Hayward 諸社區。)	
Castro Valley Sanitary District .....	(510) 537-0757
San Leandro.....	(510) 577-3434
Union Sanitary District .....	(510) 477-7500
(服務 Fremont、Newark 及 Union City。)	

您的商業可能需要遵守多個州和地方機關的環境管理規範。除了遵守上述雨水污染防制作業外，您可能需要向加州水源控制委員會 (State Water Resources Control Board) 申請工業暴雨排水一般許可 (Stormwater Industrial General Permit)。欲知詳情，請致電：(916) 341-5538。

## 歡迎申請綠色企業認證

灣區綠色企業計劃 (Bay Area Green Business Program) 為中小企業提供綠色認證，並且透過宣導和公開表揚來表彰綠色企業。若要通過綠色企業認證，計劃職員需核定您的商業是否遵守環境管理規範，以及您是否採取具體的保護資源和防制污染行動。如需更多資訊，請瀏覽 [www.greenbiz.ca.gov](http://www.greenbiz.ca.gov)。

## 潔淨水源專案 (CLEAN WATER PROGRAM)

您只需在營業和維護方面做一些簡單改變，即可符合地方規範。潔淨水源專案能助您輕鬆達成目標。若想了解更多有關水污染防制以及潔淨水源專案的資訊，請瀏覽 [www.cleanwaterprogram.org](http://www.cleanwaterprogram.org)。



[cleanwaterprogram.org](http://cleanwaterprogram.org)